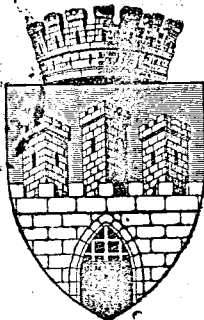


Anul XII. Nr. 6.



15 Martie 1937.

BULETINUL OFICIAL

AL MUNICIPIULUI CLUJ

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
Cluj, Primăria, Str. Regina Maria 2. Telefon Nr. 56.

Apare de două ori pe lună sub îngrijirea
SECRETARIATULUI GEN. AL PRIMĂRIEI

Reproducerea fără indicarea izvorului este interzisă. — Publicațiunile oficiale se pot însă reproduce fără nici-o restricție.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Cuprinsul

- *Vizita Parlamentarelor Britanice la Cluj.*
- *Hotărârile Comisiei Interimare (Extras și rezumat).*
- *Publicații de licitație.*

Vizita Parlamentarelor Britanice la Cluj

Luni, 15 Februarie a. c., Parlamentarele Britanice Ducesa de Atholl, Lady Layton și Miss Rathborne au vizitat orașul nostru. În gara frumos pavoază, distinși oaspeți au fost primiți de intelectualitatea ardeleană în frunte cu autoritățile locale, ca și un număr de români veniți dela granița de west — știut fiind că soli Britanici, cari în repetate rânduri au apărut cauza românească în parlamentul Englez — au venit și de data aceasta ca soli ai păcii — a bunei înțelegeri între popoare.

La orele 9.10 dim. trenul ce aducea pe oaspeții dela București a intrat pe peronul gării, în timp ce muzica militară intona imnurile naționale englez și român:

La coborârea din tren distinsele prietene ale țării noastre au fost întâmpinate de dna Sofia Metes, președinta Grupării femeilor române din Cluj, care le-a salutat oferind ducesei de Atholl un frumos buchet de flori.

Apoi dnele Raluca Ripan-Tilici și Alma Popovici au oferit flori Lady-ei Layton și miss Rathborn, iar dna Lia Gociman, secretara grupării, a oferit flori dnei Alexandrina Cantacuzino.

Salutul dlui prof. N. Drăganu, primarul municipiului Cluj

Întreaga asistență a trecut apoi în sala de recepție a gării, unde a vorbit d. prof. Nicolae Drăganu primarul orașului, care a spus următoarele:

Rostul meu, poate, nu va găsi cuvintele cele mai potrivite să exprime tot ce sufletul și inima noastră simte când sosiți în mijlocul nostru, toată bucuria și dragostea cu care ne grăbim să Vă întâmpinăm. Într'adevăr, prin glasul meu nu vă vorbește numai Municipiul Cluj și locuitorii lui, pe care-i vedeți adunați, aici într'un număr așa de mare, ci întreaga Transilvanie, a cărei capitală și inimă este Clujul.

Noi toți suntem deosebit de fericiți oricâte ori avem prilejul de a saluta între noi, reprezentanții unor țări puternice, cu veche și mare cultură, care ne pot servi ca model în toate privințele și ne pot da ajutor în vremuri grele pentru noi. Ne dăm seama bine că informațiile pe care le culeg ei despre noi și le duc compatrioților lor, ne pot fi foarte folositoare.

Bucuria noastră este și mai mare deci, când știm dela început că cei ce vin la noi, au bunăvoință pentru noi, vin cu gândul bun de a ne cunoaște și

a ne întări în credința și în nădejdea noastră într'un viitor mai bun.

Marea Britanie a fost una din țările mari amice, care a contribuit hotărâtor la realizarea României Mari, pe care o cunoașteți acum de visu: o țară tânără și viguroasă, cu locuitori pașnici și muncitori, capabili de mari progrese în viitor.

D-voastră Doamnă Ducesă, sunteți în Marea Britanie, o mare și statornică sursă de sprijin pentru noi împotriva idelilor revizioniste ale opresorilor noștri de ieri și cereți ca Marea Britanie să garanteze viitorul țării noastre și pe cel al Europei în pace și siguranță.

Pentru aceste nobile străduințe ale D-voastră, pentru ajutorul pe care ni-l dați cu atâta generozitate și desinteresat, Vă exprimăm cele mai adânc simțite sentimente ale noastre de mulțumire, recunoștință și omagiu devotat.

Prin D-voastră exprimăm aceleași sentimente Țării a cărei deosebit de vrednică cetățeană sunteți și care ne-a fost cîntec de țară în trecut și nădăjduim că ne va fi scut și în viitor.

Ca semn al respectuoaselor noastre afecțiuni, îmi permit ca să Vă ofer ca Primar al Municipiului Cluj, acest buchet de flori cu culorile lui.

Trăască Marea Britanie! Trăască Ducesa de Atholl marea noastră protectoare!

Răspunsul ducesei d'Atholl

A răspuns Dna Ducesă de Atholl, care în numele său personal și al celor două tovarășe de drum a mulțumit foarte calduros și amical pentru primirea ce i s'a făcut spunând, că recepția dela București și dela Cluj vor rămâne adânc întipărite în sufletul ei.

Călătoria pe care a făcut-o în România, — a continuat ducesa — a contribuit la cunoașterea situației exacte din această țară. Constată cu multă plăcere că România este în continuu progres și că dela prăbușirea monarhiei Austro-Ungare, a realizat mari înfăptuiri.

Expoziția Ligii antirevizioniste din București a contribuit și ea la îmbogățirea materialului informativ cu privire la România și în special la părțile transilvănene.

Va profita de toate aceste cunoștințe sprijinind țara noastră în cadrele Societății Națunilor a cărei scop este, în primul rând, asistența mutuală.

A promis apoi că va căuta să fortifice toate legăturile care unesc România și Anglia. Una dintre tovarășele ei de drum va scrie, întorcându-se în Anglia o lucrare despre România, contribuind la cunoașterea în cercuri cât mai largi a acestei țări

Cuvântarea dnei Alexandrina Cantacuzino

A luat apoi cuvântul d-na Alexandrina Cantacuzino, președinta Grupării Femeilor Române, care după ce a mulțumit Doamnelor din Cluj pentru frumoasa primire făcută Ducelei de Atholl și însoțitoarelor ei, a spus, că „noi femeile nu putem lupta cu tunurile, în schimb însă, vom căuta să răpim suferințele acelor care pot să vină în ajutorul nostru”.

La orele 11 a. m. a avut loc un festival la care au luat cuvântul reprezentanții diferitelor instituții și societăți culturale, reprezentanții clerului, iar în numele Universității Clujului, a vorbit tot domnul primar, Profesor universitar Drăganu, în calitate de prorector al înaltei instituții.

Cuvântul Universității

Când am marea onoare, ca, în calitate de prorector al Universității din Cluj, să Vă salut cu toată căldura și să Vă mulțumesc din adâncul inimii pentru alesele sentimente de simpatie și dragoste pe care le nutriți și manifestați față de poporul și țara noastră, fie-mi îngăduiți să insist în câteva cuvinte asupra vechimii considerabile a relațiilor prietenești dintre Englezi și Români.

Cele dintâi relații anglo-române au fost însemnate de deosebiți călători de pe la sfârșitul secolului XVI.

Un pașaport din 15 Martie 1579, ne arată că cel dintâi călător englez prin Moldova a fost ambasadorul William Harebone. Prin Moldova a călătorit el de mai multe ori. Despre una din călătoriile sale scrie scrie: „Am ajuns (cu patruzeci de persoane) la 4 Septembrie 1585 în Moldova. După porunca sultanului, am fost primit foarte curtenitor, de Petru, Domnul țării.

În 1582 veni în Moldova, intrând pe la gurile Dunării și urcând de-alungul Prutului până la Iași, John Newberle, care ne dă o interesantă descriere a drumului străbătut de el. În schimb John Schmit, care veni pe timpul Movileștilor, se mărginește numai la știri de luptă.

La 1586, Domnul Moldovei, a fost invitat să primească bine pe „doi nobili englezi care volesc să plece în Anglia, pe Henri Austel și Giacomo de Manucchio. Aceștia relatează că dela „Petru-vodă, am primit mare curtenie, ca și dela boierii Curții sale”.

Voevodul Moldovei, Petru Schiopul a încheiat la 27 August 1588, și un tratat cu Anglia, încuviințând negustorilor englezi deplină libertate de circulație și comerț în țara sa, cu condiția de a plăti o contribuție de 3 la sută: „ut a singulis rebus centum ducatorum pretii tres numerum”.

La 1593, solul englez la Poarta Otomană din Constantinopol, Eduard Barton, a sprîjnit urcarea pe tronul Țării Românești, a marelui Voevod Mihai Viteazul, cel dintâi înfruptor al Unirii tuturor Românilor, la 1600.

În secolul următor, protectorul Angliei, Oliver Cromwell, a primit pe reprezentanții Transilvaniei, ascultând cu multă emoție, plângerile protestanților ardeleni și făgăduind să facă tot ce-i va sta în putință, pentru a-i ajuta.

La 1685, ne-a venit ce e drept, indirect, cea dintâi influență literară engleză în Ardeal în „Cărare pre scurt spre fapte bune îndreptătoare”, tipărită în Alba-Iulia.

Cronicarul Radu Grecianu de pe timpul lui Constantin Brâncoveanu, care a fost ucis în 1714, ne descrie cum a primit acest voevod român și creștin în palatul său din București, pe solul Angliei, Milerd Paget, „om ca de 60 de ani și mai bine”: „dela Dunăre până la Rucăr, zece conace făcând... foarte cu mare cinste l-au adus și l-au purtat”, rugându-l să intervie la Curtea din Viena să nu tulbure pe Românii din Transilvania în credința lor religioasă.

La 1702 epligrafistul englez Edmund Chishull trecând prin Transilvania, nu uită să înregistreze în amintirile sale de călătorie, suferințele populației transilvane, care nu voia să părăsească credința religioasă pentru a trece la catolicism, observând, că: „Cel mai numeroși catolici se află printre Secui, dar nu formează nici a zecea parte din populația Transilvaniei”.

Doi misionari scoțieni cu înaltă cultură și prominentă situație socială: Andrew A. Bonar, Moderator al Bisericii Scoțiene, și Robert Mc. Cheyne, preot și pictor de talent, veni în 1839 în Țările Românești pentru a converți pe Evrei și în povestirea misiunii lor, dau relații importante cu privire la aspectul Valachiei și al Moldovei, la orașele și satele prin care au trecut, la locuitorii și indeletnicirile lor.

Iar călătorul englez Charles Boner, care cercetase Transilvania la 1865, pătrunzând cu ochii ageri realitatea etnică din această provincie, scrie despre Românii din regiunea Năsăudului:

„Austria greșește clădind pe credința acestui popor, care nu are nici un fel de simpatie pentru guvernul ei. Nimic nu-l atrage spre Apus, speranțele Românilor toate sunt îndreptate spre Răsărit și totuși nutresc în taină nădejdea că, odată și odată, după

unirea tuturor provinciilor, se va întemela o națiune românească mare și puternică*.

Astfel de glasuri s'au auzit și mai târziu, când distinșii bărbați englezi au cercetat țările românești cu dorința de a-i cunoaște realitățile etnice. Oplnia publică engleză a luat atitudine favorabilă pentru Românii din Transilvania, când conducătorii pontici ai acestora au fost condamnați chiar aici în Cluj, în răsunătorul proces al Memorandului din vara anului 1894. Vestitul profesor Morphill, unul dintre organizatorii meetingului dela Universitatea din Oxford (5 Martie 1894), a spus categoric că regimul unguresc din Budapesta tratează în mod neuman pe Românii din Transilvania.

Înainte de a încheia, îngăduiți-mi să mai adaog două nume scumpe tuturor Românilor: pe cel al lui Wickham Steed și pe cel al lui R. Seton-Watson, doctori de onoare ai universității din Cluj. Strălucita carte despre Istoria Românilor a celui din urmă, a fost tradusă din limba engleză în limba română de către profesori și foști studenți ai Universității noastre și nădăjduim că, văzând în curând lumina tiparului, va contribui în măsură considerabilă la întărirea sentimentelor noastre de atașare față de marea patrie a autorului ei.

Vă rugăm să binevoiți a le transmite, la amândoi, mulțumirile noastre cele mai adânc simțite pentru statornicul interes științific pe care l-au manifestat față de trecutul, prezentul și viitorul poporului nostru.

Aceleași mulțumiri călduroase și omagii respectuoase Vă rugăm să le primiți și D-voastră, Doamnă Ducesă, pentru că a-ți binevoit a ridica în Marea Britanie glasul D-voastră plin de autoritate în sprijinul drepturilor și aspirațiilor poporului nostru tânăr și viguros, unit pentru vecie în hotarele aceleiași țări, o mîle de ani rătăcite. Am fi deosebit de fericiti dacă a-ți duce plăcute amintiri din Municipiul nostru și dela instituțiile culturale ale lui, din țara noastră și despre poporul ei, și le ați aduce la cunoștința cetățenilor D-voastră a căror părere despre noi și al căror ajutor le prețuim așa de mult.

Deasemenea, dl. Prof. Univ. Dr. I. Lupaș a făcut un scurt istoric al legăturilor Româno-Britanice, iar dl. Prof. Univ. Petre Grimm a vorbit în numele societății anglo-române. Au răspuns Ducesa de Atholl, Lady Layton și Miss Rathbone exprimându-și mulțumirea pentru caldă primire.

Discursul ducesei d'Atholl

Primită cu îndelungate ovații a luat cuvântul apoi dna Ducesă de Atholl, care a spus următoarele:

Călesc foarte greu să vă spun că eu și colegile mele suntem copleșite de această recepție.

Suntem aici trei femei, din cari două reprezentante ale Parlamentului englez și suntem foarte miș-

cate văzând eforturile Dvoastră pentru a ne mulțumi pentru tot ce am putut face pentru cauza Dvoastră.

Suntem foarte mișcate pentru felul cum a-ți arătat dragostea pentru țara noastră și pentru cuvintele bune spuse față de cei cari au luptat pentru această țară. După cum știți și profesorul Watson ere foarte încântat când a auzit că venim încoace și vă asigurăm că vom duce cuvântul frumos al dlui profesor Lupaș. Este foarte bine ca țările noastre să se cunoască mai de aproape și cred că am dreptate când spun că englezii cunosc pe românii mai puțin decât românii pe ei. Dar domniile lor își dau foarte bine seama că vorbind ei n'au fost nici la București nici la Budapesta.

Totdeauna a fost de dorit ca Anglia și România să stea aproape, și nu vom uita azi că am fost împreună în războiul mondial în tranșee. Venind aici ne-am putut da seama mai bine de cât a-ți suferit Dvoastră în trecut.

Azi cerul începe să se întunece iarăși și este multă teamă între națiunile din Europa cari sîn la libertatea lor. Azi mai mult ca oricând este necesar să ne apropiem unii de alții și să profităm de acea mare organizație care asigură pacea lumii. Unii poate își vor fi pierdut încrederea lor în Liga Națiunilor, pentru că nu a fost în stare să-și impună voința ei în unele țări depărtate de Europa. Dar Europa are o civilizație comună și o comună iubire pentru pace și dacă războiul vine, toți sunt amenințați, mai de vreme sau mai târziu.

Zilele de azi sunt zile când toți acela iubitori de pace sunt nevoiți să creadă că trebuie să și întărească armata pentru apărarea patrimoniului. Și ori cât de mult am iubi pacea trebuie să fim gata să mergem prin Liga Națiunilor în caz dacă cumva ar veni războiul. Dacă toți vor crede în această organizație și dacă agresorul va simți că toate statele sunt împotriva lui, el va evita cu siguranță războiul.

Dvoastră aveți desigur problemele Dvoastră speciale, cari vă preocupă și despre cari am auzit de când am venit în țara Dvoastră. Când am vorbit în Camera Comunelor, am vorbit de înțelegerea aceea a Ligii Națiunilor. Am înțeles că Liga Națiunilor este foarte prețioasă, mai ales pentru națiile mici și cere s'o lertaji pentru că a încadrat România între națiunile mici, dar totuși popoarelor mici le dă mai multă garanție de pace, decât tuturor celorlalte. Liga Națiunilor cere ca nici un tratat să nu se poată schimba fără învoiala tuturor acelora cari au înscris acel tratat.

De aceea credem că dacă sunt unele popoare cari nu sunt mulțumite cu schimbările făcute în Transilvania, ele sunt datoare să se ducă în fața Societății Națiunilor și acolo să dovedească dreptatea lor, iar nu noi. Pentru că suntem membre ale Ligii Națiunilor, de aceea am venit aici să cunoaștem

Ńara aceasta Ńi nu putem fi decăt impresionate de felul cum se prezintă reprezentanŃa acestela.

Am fost foarte impresionate văzând faptele cari rezultă atât de clar din frumoasa expoziŃie organizată de ziarul „Universul“ la BucureŃii. Vom lua cu noi amintiri cari nu se vor Ńterge niciodată despre frumoasa primire pe care am avut-o aci. Vă asigur că vom face cât imi stă în putinŃă ca Ńara Ńi problemele dvoastră minoritare să fie cât mai bine cunoscute la noi acasă. Voi face tot ce-mi va sta în putinŃă pentru ca să asigur cooperarea atât de necesară între Ńara noastră Ńi România, când e vorba să asigurăm pacea în Europa.

Cu aceeaŃi convingere în viitorul păcii au vorbit Lady Leyton Ńi Miss Rotheborne, care, făcând apel la solidaritate pt. menŃinerea păcii a încheiat cu cuvintele:

„Vă aduc o solie din partea tinerimii engleze de a sta holăraŃii unul pentru toŃi Ńi toŃi pentru unul. Vă asigurăm că cauza dvs. de apărare a integrităŃii frontierelor va fi susŃinută de noi în Parmamentul nostru“.

D-na Alexandrina Cantacuzino a mulŃumit apoi întregel asistenŃe pentru frumoasa însufleŃire cu care a salutat pe distinsele prietene ale Ńării noastre.

A urmat un program artistic cu caracter popular. Școala normală de băieŃi Ńi fete a predat dansuri frumoase, cum este „Călușorul“, apoi „Mureșana“, „Logojeana“ Ńi „Ciulandra“.

Șoimii din comuna Sâncraia (Cluj) sub conducerea părintelui Răcășanu s'au distinș și de data aceasta prin câteva coruri Ńi dansuri admirabil executate, cari au făcut adâncă impresie asupra oaspeŃilor, făcându-i a ne cunoaște întreaga valoare a cântecelor, dansului nostru popular, ca Ńi minunatul port românesc.

Banchetul

La orele 1, s'a dat un banchet în saloanele Cercului Militar, la care au participat peste 200 de persoane. Au roșit toasturi d-na Alexandrina Cantacuzino, pentru M. L. George VI Ńi Regele Carol II Ńi pentru Augustele Lor Familii Regale, d-na Liliția Ghidonescu în numele tuturor societăŃilor feminine din Cluj, dr. Ioan Vască, pentru prietenia anglo-română Ńi d. George Morolanu.

InstituŃiile vizitate

După banchet, d-na ducesa de Atholl Ńi însoŃitoarele d-sale, însoŃite fiind de d-nele Alex. Cantacuzino, Sofia Meș, reprezentanŃii autorităŃilor Ńi alte doamne, au vizitat Catedrala Ortodoxă Română, Academia Teologică Unită, Biblioteca UniversităŃii, Institutul de studii clasice, Școala Normală de fete Ńi Universitatea.

Seara la orele 8 Ńi jumătate s'a dat o recepŃie în saloanele Cercului Militar, care s'a prelungit până în zorii zilei, când distinși oaspeŃi au plecat cu trenul.

Hotărârile Comisiei Interimare

(Extras Ńi rezumat).

Sedința din 5 Februarie 1937.

— Comisia Interimară hotărêște schimbarea numelui străzii Turcului, care se va numi de acum înainte strada Prof. I. Scriban. (No. 35.583—936).

— Comisia Interimară concesiionează costul ierbil de pe străzile: Gutenberg, Fabricilor, P. Coroiu Ńi Negru Vodă — lui Karsay Francisc din Cluj, Str. Paulian 26, pe lângă o chirie anuală de Lei 4.600 (patru mii șase sute) fiind oprit dreptul de pășunare pe aceste străzi pe durata închirierii, adică timp de un an. (No. 40.559—936).

— Comisia Interimară aprobă pentru Comisia de recrutare, pe timpul recrutărilor, trei încăperi în localul primăriei din casa Matia. (No. 2951—937).

— Comisia Interimară aprobă pentru Institutul preventiv de minori 20 (douăzeci) buc. butuci evaluati la 10 (zece) m³, socotiți la Lei 1000 (unamie) sau egală cu 20 (douăzeci) zile de lucru, ce pensionarii institutului vor presta la curățenia publică Ńi grădiniile orașului. (No. 1794—937).

— În urma Circularei Ministerului de Interne No. 14023 A. din 28 Dec. 1936, Comisia Interimară invită Chestura PoliŃiei să procedeze imediat la sistarea comerțului ambulant pe teritoriul orașului. (No. 752—937).

— Comisia Interimară hotărêște publicarea de concurs pentru complectarea locurilor păzitorilor de câmp.

Deleagă o comisie, formată din: Dr. O. Buzea, vice-președ. al Comisiei Interimare ca președinte, Dr. A. Ungur Ńi Titus Fodor, șeful poliŃiei de câmp ca membri — care la data de 21 Martie 1937 va proceda la angajarea paznicilor menționați. (No. 2183—937).

— Comisia Interimară hotărêște darea în judecată a lui Iacob Iosif pentru furtul la consumul de gaz, la imobilul din str. Baba Novac 8, cerându-se despăgubire Lei 43.240. No. 3054—937).

**Copie: Uniunea Oraşelor din România, Sec-
ția Juridică No. 175.**

Domnule Primar,

Avem onoare a vă comunica jurisprudențele de mai jos, ale Curtii Superioare Administrative — rugându-vă a le pune în vedere Direcțiunii Contenciosului și Secretariatului General al Primăriei Dvs.

1. Apelurile contra deciziilor Curților Administrative Locale se îndreaptă și se declară la aceste Curți Administrative Locale, iar nu direct la Curtea Superioară Administrativă, caz în care ele vor fi anulate ca rău îndreptate.

2. Odată cu declararea apelurilor sau a oricăror acțiuni în justiție, veți da și o decizie a Consiliului Comunal, pentru ratificarea apelurilor sau acțiunilor, care decizie va fi de îndată trimisă instanței sesizate.

Această ratificare sau abilitare nu este valabilă dacă nu este dată în termenul fatal, în care se poate declara apelul (10 zile) sau introduce acțiunea.

Președintele Uniunii Oraşelor

din România:

Indescifrabil.

Șeful Secției Juridice

Consilier Juridic:

Indescifrabil.

Publicații de licitație.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 3077—937.

Obiect: Confecționarea imprimatelor necesare birourilor primăriei pe anul 1937.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștință că în ziua de 30 Martie 1937, ora 11 a. m., se va ține la Primăria Municipiului Cluj, Str. Regina Maria No. 2 (camera No. 5) licitație publică pentru confecționarea registrelor și imprimatelor necesare serviciilor Primăriei în cursul anului 1937.

Licitația va avea loc în conformitate cu dispozițiunile art. 88—110 din Legea Contabilității Publice și Normele Generale pentru ținerea licitațiilor publice publicate în M. O. No. 127 din 4 Iunie 1931.

Participanții vor prezenta oferte închise și sigilate și vor depune, pe lângă ofertă și o garanție de 5% din valoarea furniturii, iar oferta se va face conform caletului de sarcini.

Caetul de sarcini, tabloul imprimatelor și modelele se pot vedea în fiecare zi de lucru între orele 8—13 în localul Primăriei, Serviciul Administrației Generale Cluj, Piața Unirii No. 1, camera 17.

Cluj, la 1 Martie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 4760—1937.

Obiect: Exploatarea parchetelor din pădurile municipiului.

Publicație de licitație

Primăria Municipiului Cluj dă în întreprindere pe cale de licitație publică cu declararea urgenței, lucrările de exploatare a masivului lemnos de pe parchetele scadente spre tăiere în anul forestier 1937 din diferite păduri, proprietatea Municipiului, după cum urmează:

- 1) Pădurea Feleac în suprafață de 8.90 Ha.
- 2) " Luna-Gilău în suprafață de 4.92 Ha.
- 3) " Lomb rezerve în cantitate de cca 400 m³.
- 4) " Popești în suprafață de 10.20 Ha.
- 5) " Someșul cald, restul materialului lemnos de pe parchetul 1937 în suprafață de 58.5 Ha.
- 6) " Gilău restul materialului lemnos de pe parchetul 1937 și de pe porțiunea de 23.34 Ha din pădurea de protecție.

Licitația se va ține aparte pentru fiecare pădure enumerată sub punct 1—6 în ziua de 2 Aprilie 1937, ora 11 a. m., în fața Comisiei de Licitații, sala de ședințe a Primăriei, în conformitate cu art. 88—110 din L. C. P. și normele publicate în M. Of. Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Concurenții vor depune odată cu ofertele și o garanție de 5 (cinci) la sută din prețul oferit pentru lucrările din chestiune în numerar sau efecte de stat, care garanție se va restitui concurenților a căror ofertă nu s'a primit imediat după terminarea licitației reținându-se numai garanția acelor concurenți, cărora oferta s'a acceptat.

Caetul de sarcini și devizul de cheltuieli referitoare se pot vedea în biroul serviciului economic, camera 32. Cluj, la 9 Martie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 37.741—936.

Obiect: Închirierea localului ocupat de Cohorta de cercetași „Fântânele” din str. Memorandului 21.

Publicație de licitație

Municipiul Cluj închiriază prin licitație publică cu oferte în scris, închise și sigilate localul deținut actualmente de cercetașii „Cohorta Fântânele” în clădirea Primăriei din Str. Memorandului 21 pe durata de 3 (trei) ani dela predare către noul chiriaș.

Licitația se va ține în ziua de 6 Aprilie 1937, ora 11 a. m., înalntea Comisiei de Licitație, sala de ședințe, pe lângă respectarea dispozițiilor cuprinse în art. 88—110 din Legea contabilității publice și în normele generale pentru ținerea licitațiilor publice în Monitorul Oficial No. 127/934.

Deodată cu ofertele lor concurenții vor depune la mâna președintelui comisiei numite, în plic separat o garanție provizorie în numerar sau efecte garantate de stat, egală cu 5 la sută din suma oferită drept chirie pentru întreaga durată de 3 ani.

Caetul de sarcini poate fi văzut în biroul Serviciului Economic al Primăriei.

Cluj, la 2 Martie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 6038—1937.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați ca la Primăria Municipiului Cluj, se va ține o licitație publică pentru procurarea alor 50 vagoane cărbuni de gaz (à 10 tone) necesare Uzinei de Gaz.

Licitația se va ține în ziua de 13 Aprilie 1937 ora 11 a. m. în fața Comisiei de Licitații a Municipiului Cluj, și se va ține în conformitate cu art. bug. 88—110 din Legea Contab. Publ.

Toți concurenții odată cu ofertele vor depune în plic închis și separat și o garanție provizorie egală cu 5% a sumei oferite, depusă în numerar sau efecte de valoare garantate de Statul Român.

Caetul de sarcini se poate vedea zilnic în biroul Serv. Întreprinderilor (Calea Decebal 24) între orele 10—15 a. m.

Cluj, 15 Martie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 6108—1937.

Obiect: Procurarea rechizitelor de birou necesare comisiilor de impunere a municipiului.

Publicație de tratare prin bună învoială

Primăria Municipiului Cluj, publică tratare prin bună învoială cu oferte scrise, închise în plic și sigilate, pe ziua de 23 Martie 1937, ora 11 a. m., pentru procurarea a 40 bucăți tocuri automate, prevăzute cu dispozitiv special, pentru redactarea proceselor verbale de impunere în 3 exemplare.

Tratarea se va ține în conformitate cu Legea Contabilității Publice R. O. C. L. și normele generale de licitație publicată în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

După deschiderea ofertelor și consemnarea lor în procesul-verbal, se va proceda la supralicitare prin supraoferte verbale, începând dela prețul cel mai mic oferit, în ofertele în scris.

Informașuni privitoare la natura și sistemul tocurilor automate ce trebuiesc procurate se pot primi în biroul Serviciului Financiar, în edificiul din strada M. Kogălniceanu No. 4, etaj, stânga, în fiecare zi de lucru între orele 9—12 a. m.

Cluj, la 9 Martie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 6108—1937.

Obiect: Procurarea imprimatelor necesare pentru impuneri pe anul financiar 1937/38.

Publicație de tratare prin bună învoială

Primăria Municipiului Cluj, publică tratare prin bună învoială, cu oferte scrise, închise în plic și sigilate, pe ziua de 23 Martie 1937, ora 11 a. m., pentru tipărirea a 30.000 exemplare procese-verbale de impunere (de câte trei file fiecare exemplar, adică 90.000 file), legate în blocuri de câte 50 exemplare (fiecă exemplar conștinând 3 file, adică fiecare bloc va avea 150 file, toate perforate), cum și tipărirea a 30.000 bucăți rapoarte formular.

Tratarea se va ține în conformitate cu Legea Contabilității Publice, R. O. C. L. și normele generale de licitație publicate în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

După deschiderea ofertelor și consemnarea lor în procesul verbal se va proceda la supralicitare verbală, începând dela prețul cel mai mic oferit, în ofertele prezentate în scris.

Informașuni privitor la natura proceselor verbale de impunere și rapoartelor formular ce trebuiesc tipărite se pot primi în biroul Serviciului Financiar, în edificiul din strada M. Kogălniceanu No. 4, camera 2, etaj, stânga, în fiecare zi de lucru între orele 9—12 a. m.

Cluj, la 9 Martie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 6145—1937.

Obiect: Alimentarea internelor dela Azilul „Ana Gregor” începând cu data de 1 Aprilie 1937.

Publicație de tratare prin bună învoială

Se aduce la cunoștință celor interesați că în ziua de 23 Martie 1937, ora 11 a. m., va avea loc la Primăria Municipiului Cluj o tratare prin bună învoială pentru alimentarea internelor dela Azilul de servitoare „Ana Gregor” începând cu data de 1 Aprilie 1937.

Tratarea se va ține în conformitate cu art. 88—110 din Legea Contabilității Publice, concurenții fiind rugați ca la data de mai sus, să înainteze ofertele lor în scris și puse în plic închis și sigilat, Comisiei de Licitații a Municipiului Cluj, urmând că după desfacerea lor să se procedeze la supra licitație verbală.

Devizul și caetul de sarcini se pot vedea zilnic între orele 8—15 a. m. în biroul Serviciului Sanitar și Ocrotirii Sociale din str. Vlăduța Nr. 1.

Cluj, la 6 Martie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Redactor: Dr. Aurel Oprîșu.